

Puentes/Pontes

Newsletter of the Department of Spanish & Portuguese
www.spanish-portuguese.northwestern.edu

Alumni Spotlight

Katie Haydon



After she graduated from Northwestern with a major in Hispanic studies and a minor in economics, Kathryn Peterson Haydon (WCAS 1999) became a Spanish teacher and curriculum developer for a private school in California with students ages 3 to 9. She then opened her own space

called Ignite Creative Learning Studio, which offered challenging, hands-on enrichment classes in history, creative writing, science, math, and more. She has recently relocated to New York, and transitioned her work into a boutique educational consulting firm, *Sparkitivity* (www.sparkitivity.com). Sparkitivity delivers inspiring, interactive workshops on integrating creative learning into the core curriculum at schools nationwide, and provides ongoing mentorship to families, teachers, and administrators. They specialize in engaging hard-to-reach students, English language learners, misunderstood creatives, and highly and profoundly gifted children.

Calling all Alumni!

We want to hear from you! Write in to tell us what you've done since graduating from Northwestern. In future newsletters we would like to publish some of these messages as a way for people to keep in touch. Please email us at

spanish-portuguese@northwestern.edu

DIRECT A GIFT TO THE DEPARTMENT OF SPANISH & PORTUGUESE

You may direct a gift to the Department of Spanish & Portuguese in the "My designation" box at <http://giving.northwestern.edu/>

Undergraduate Spotlight: Marisa di Paolo, our work study

I am a freshman at Northwestern from Carol Stream, IL, a suburb just an hour away from Evanston. I'm pre-med but undeclared for a major, though I am considering majoring Gender and Sexuality Studies and a possible minor in Spanish. And I am determined to study abroad in a Spanish-speaking country at some point during my time at NU! I have danced for most of my life, I especially enjoy ballet and modern dance, and I hope to continue dancing at Northwestern as well, either as another minor or just for fun! I am also a big fan of Starbucks coffee, animals, traveling, music, and good books!



Alexandra Lishansky

When I arrived at Northwestern, I knew that I would dedicate myself to achieving fluency in Spanish and, perhaps, to dip my toes in Portuguese. As a freshman, I followed the Spanish track (my favorite class? The Art of Murder), and began Portuguese for Spanish Speakers. Three years later,

I'm back at Northwestern after twelve months in South America: Florianópolis, Brazil and Montevideo, Uruguay.

I feel like the luckiest student at Northwestern. I have traveled to the most beautiful parts of the world. I have befriended people who share my heart, my interests and my fears, although not my background. I have danced samba, forró, salsa and cumbia. I have sat in

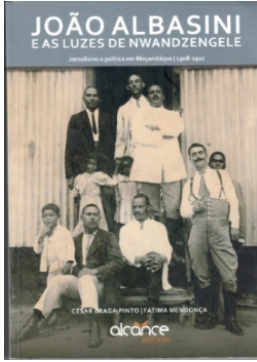
classrooms with 17 year olds and 60 year

olds. I have witnessed the madness of the World Cup.

I have seen spectacular sunsets on empty beaches. My Spanish and Portuguese language skills have significantly improved, but I've also gained this awareness of possibility, of the world's unscripted-ness, and of my capacity to navigate through.



Faculty News



César Braga-Pinto, Associate Professor and Director of Graduate Studies, co-edited the 400-page collection of articles by João Albasini, the founder of *O Africano* and *O Brado Africano*, the first black newspapers in Mozambique. João Albasini (1876-1922) was a prolific writer and activist who fought for the rights of Africans under Portuguese Colonialism.

Stewart Adams, Lecturer, and Tasha Seago-Ramaly, Asst Prof of Instruction, presented “Culturally Based Instruction for Intermediate Level Spanish: Scaffolding for Future Language Learning” at the AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese in Panama City, Panama in July.

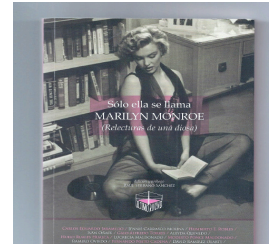


Professor Frances R. Aparicio Co-Chaired the Planning Committee for *Imagining Latino Studies: Past, Present, Future*, held in downtown Chicago in July. It was the inaugural event for a new Latino Studies Association. The conference included panels, a film festival, a book exhibit, a plenary, and local tours of Pilsen and Humboldt Park. Over 500 participants and Latino/as from various generations, disciplines, ethnicities and regional locations created dialogues about important themes such as immigration, the DREAMERS, popular music, social movements, Latinidad, performing culture, transnational networks, demographic changes, and electoral politics.



Chyi Chung, Associate Professor of Instruction, & Cervantes Peking University, China

Humberto E. Robles, Professor Emeritus, published an essay in *Marilyn Monroe: Solo Ella se Llama Marilyn Monroe*, Raúl Serrano Sánchez editor, CCE, Núcleo del Azuay, Cuenca, 2012.



Emily Maguire, Associate Professor, co-edited a special issue of *Discourse: Journal for Theoretical Studies in Media and Culture*, on Caribbean cultural studies and the work of Caribbean writer-philosopher Édouard Glissant.

Elena Lanza, Senior Lecturer, will be presenting on rubrics for foreign language evaluation at the Provost's Learning, Teaching and Assessment Forum on Nov 18th.

In 2014, **Jorge Coronado**, Associate Professor and Dept Chair, was Guest Researcher at the Ibero-Amerikanisches Institut in Berlin and completed a book entitled *The Andes Pictured: Photographic Portraiture, Consumption, Agency, 1900-50*. Recently, he has presented research at Universidad de los Andes (Bogotá), Brown University, and NYU and will soon speak at Stanford and LASA. He's delighted to be teaching a graduate course on Latin American lettered culture in Fall 2014 and an undergraduate course on photography in Latin America in Winter 2015.

Professor Reginald Gibbons' critical book *How Poems Think* will be published by University of Chicago Press in September 2015. And *Je pas je*, a bilingual volume of his poems (English/French), translated by Nathanaël, will be published before the end of 2014 by recoursaupoemeedit-eurs.com in France.

Graduate Student News

Jack Martinez Arias, a third year graduate student, recently published his first novel entitled *Bajo la Sombra*. The book's critical reception has been unanimously positive.

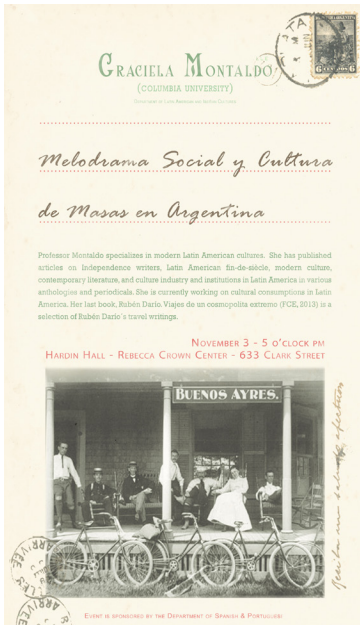


Lily Frusciante, a second year graduate student, shifted her research focus from Andean social movements to Argentina's 1976-1983 dictatorship. Lily is exploring questions of memory, identity, and justice and the ways in which cultural productions address/portray these concepts.

Third year graduate students **Aaron Aguilar**, **Mariana Barreto** and **Jack Martinez**, have passed their qualifying exams and are now ABD!

Connect with us on
Facebook and
Linked In

Fall Events



The department hosted Mexican writer Alvaro Enrigue as part of the Lit & Luz festival and Prof Graciela Montaldo from Columbia University.

On November 18th Danny Mendez will present, "How to get away with Privilege"

Portuguese

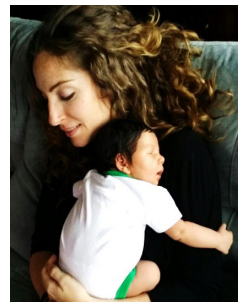
hosted a FEIJOADA cooking lesson on October 28th

and
MOSTRA V: Brazilian Film Series 2014 on Nov. 11th. The film is *Meu Pé de Laranja Lima* (My Sweet Orange Tree) -with movie director Marcos Bernstein in attendance.

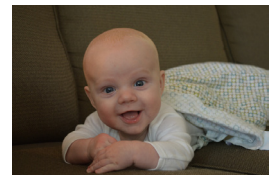


it's a BABY BOOM

Shannon Millikin, Assistant Professor of Instruction, and baby Atlas, born Sept. 14th 8lbs 3oz, 21 inches



Heather and Jason Petrie welcomed Nicholas Joseph on June 9th. 8lb 13oz, 21 inches



And stay tuned: Elena Lanza, Senior Lecturer, is due in December!

Meet our Visiting Assistant Professor

Brais D. Outes-León holds a PhD in modern Latin American Literature from Yale University (2014). He specializes in nineteenth and twentieth-century literature with an emphasis on modernismo and the historical avant-gardes. He is currently working on a book manuscript titled *Poetics of Materiality in the Latin American Avant-garde (1920-1930)*, which examines develop a new literary poetics of transgression based on their fascination with the materiality of physical and technological phenomena. He is also currently working on a series of essays on the intersection of artistic discourses and the revolutionary imaginary in Latin America from the Paris Commune (1871) to the consolidation of the Russian Revolution in the 1920s. His other research interests include visual culture, art theory, and intellectual history.



Meet our new staff member

Please welcome **Jacob Plevin**, our new graduate program assistant. Jacob is originally from Milwaukee, Wisconsin but moved to Chicago to attend



DePaul University where he received his undergraduate degree in Spanish language & Literature and Painting. He speaks Spanish, Portuguese and Mandarin and has lived in Mexico, Spain and China. His favorite animal is the lemur. In Jacob's spare time he practices capoeira (a Brazilian martial art) and Afro-Latin dance and percussion.

Winter 2015 Schedule

| Course | Title | Days | Times | Instructor |
|--------------|--|------|--------------------|------------------|
| Span 101-2 | Elementary Spanish | MWF | 9,10,11,12,1,2 | various |
| Span 115-1 | Accelerated Elementary Spanish | MWF | 8,9,10,11,12,1,2,3 | various |
| Span 121-2 | Intermediate Spanish | MWF | 8,9,10,11,12,1,2,3 | various |
| Span 199 | Language in Context: Contemporary Spain | MWF | 9,10,11,1,2 | various |
| Span 201 | Conversation on Human Rights: Latin America | MWF | 10,11,2,3 | various |
| Span 203 | Indiv and Society through Written Expression | MWF | 9,1 | various |
| Span 204 | Reading and Writing the Art of Protest | MWF | 9,10,12,2,3 | various |
| Span 205 | Spanish for Professions: Health Care | MWF | 12 | Villanueva |
| Span 220 | Introduction to Literary Analysis | MWF | 12-12:50 | León Llerena |
| Span 220 | Introduction to Literary Analysis | MWF | 11-11:50 | Outes-León |
| Span 223 | Cervantes: The World of Don Quixote | MWF | 10-10:50 | Fernández-Morera |
| Span 250 | Literature in Spain Before 1700 | MW | 12:30-1:50 | Fernández-Morera |
| Span 251 | Literature in Spain Since 1700 | TTH | 12:30-1:50 | Martí-López |
| Span 280 | Introduction to Spanish Linguistics | MWF | 11-11:50 | Baena |
| Span 302 | Advanced Grammar | MWF | 1-1:50 | Baena |
| Span 335 | Modern Fiction in Spain: The Short Story | TTH | 3:30-4:50 | Martí-López |
| Span 342 | Transatlantic Avant-Gardes: Region & Rootedness in Latin America | MW | 2-3:20 | Outes-León |
| Span 361 | Latin America: Studies in Culture & Society: On Shipwrecks, Cannibals, Demons and Gold | MW | 2-3:20 | León Llerena |
| Span 361 | Latin America: Studies in Culture & Society: Pictures in Latin America | TTH | 9:30-10:50 | Coronado |
| PORT 101-2 | Elementary Portuguese | MWF | 12,2 | Amorim |
| PORT 115-1 | Portuguese for Spanish Speakers | MWF | 12,2 | Williams |
| PORT 121-2 | Intermediate Portuguese | MWF | 11 | Amorim |
| PORT 202 | Reading & Writing Portuguese | MWF | 3-3:50 | Williams |
| PORT 380 | Contemporary Brazil: Literature & Film | T TH | 11-12:20 | Braga-Pinto |
| SPANPORT 480 | Topics in Lat Am Lit/Culture: Friendship, Masculinity & Vulnerability | TH | 2-5 | Braga-Pinto |
| SPANPORT 495 | Practicum in Scholarly Writing & Publication | T | 2-5 | Kerr |



Chair's Corner

It's been very gratifying to return to the department after a year's research leave to see all the exciting things that have come to fruition this Fall. The Department has moved offices, to new digs on the third floor of Crowe Hall, and is slated to expand into the east wing of a refurbished Kresge Hall. The new space means better advising for our students, with individual offices for all faculty, and optimal space for our research and teaching initiatives, with a fully up-to-date seminar room and workspace for graduate students. The expansion also means that Spanish and Portuguese will have one of the largest footprints in the new Kresge-Crowe structure.

And we'll need it. Along with vigorous enrollments in the major and minor in Spanish and our always teeming classes in the Spanish Language Program, our Portuguese program continues to grow and the graduate program will reach its full complement of students in the next two years. And we're excited to integrate more undergraduate student events into our new space, so keep an eye out for messages from our Student Advisory Board representatives. And stop by! We'd be glad to welcome you.

Jorge Coronado, Chair, Department of Spanish & Portuguese